

華航雜誌 Dynasty

CHINA AIRLINES
INFLIGHT
MAGAZINE

WINTER 2026

喝下第一口風景
SIP THE SCENERY

世界冠軍的咖啡之路　吳則霖
A WORLD CHAMPION'S COFFEE JOURNEY
BERG WU

一天，佐咖啡的風味旅行
A DAY OF COFFEE-INFUSED TRAVEL

CHINA AIRLINES

FLY TOGETHER!

PIKACHU JET CI2

皮 卡 丘 彩 繪 機



中華航空
CHINA AIRLINES

SKYTEAM

Pokémon™

©Pokémon. ©Nintendo/Creatures Inc./GAME FREAK inc.
TM, ®, and character names are trademarks of Nintendo.

華航雜誌 Dynasty

CHINA AIRLINES
INFLIGHT
MAGAZINE

WINTER 2026



Photo | Shutterstock

CONTENTS 目次

787 FLEET

02 全新 787 豪華經濟艙首度亮相
CHINA AIRLINES UNVEILS ALL-NEW 787 PREMIUM ECONOMY CLASS

CURRENT

04 從蘭嶼到巴丹，重啟沉睡 300 年的航線
REVIVING A VOYAGING ROUTE LOST FOR 300 YEARS

FESTIVAL

05 航向世界佳節
SAILING INTO WORLD FESTIVALS

INSPIRATION

08 咖啡不用翻譯
THE UNIVERSAL LANGUAGE OF COFFEE

10 來杯澳式限定的馥列白
SIP A SYDNEY FLAT WHITE – THE AUSSIE WAY

12 傳遞迷人鬆弛感的福岡咖啡
THE LAID-BACK CHARM OF FUKUOKA COFFEE

14 到峇里島，尋一杯心靈風味咖啡
RECLAIMING A SOULFUL BREW IN BALI

16 既然在維也納，喝杯咖啡先
SAVORING VIENNA, ONE CUP OF COFFEE FIRST

PEOPLE

18 世界冠軍的咖啡之路　吳則霖
A WORLD CHAMPION'S COFFEE JOURNEY
BERG WU

ART

24 夜，咖啡座仕女
WOMEN ON A CAFÉ TERRACE IN THE EVENING

FOOD

26 一天，佐咖啡的風味旅行
A DAY OF COFFEE-INFUSED TRAVEL

FUN TAIWAN

30 台中城市風景散策
台中アーバン散策

FLYING WITH CHINA AIRLINES

32 華航消息 CAL NEWS

35 華信專題 MDA FEATURE

36 機上服務推廣 CAL SERVICE

37 永續華航 CAL SUSTAINABILITY DEVELOPMENT

38 中華航空機隊 CAL FLEET

39 哩程計畫 DYNASTY FLYER PROGRAM

40 天合聯盟 SKYTEAM

42 中華航空全球航點
CHINA AIRLINES GLOBAL DESTINATIONS

CHINA AIRLINES

中華航空公司 CHINA AIRLINES
台灣桃園市大園區航站南路1號
No.1, Hangzhan S. Rd., Dayuan Dist.,
Taoyuan City 337, Taiwan
電話 Tel +886-3-399 8888
網址 Web www.china-airlines.com
發行人 Publisher
高星潢 Shing-Hwang Kao

企劃製作及廣告查詢
Editorial and Advertising Inquiries
大果文化顧問股份有限公司
Core Cultural Management Co., Ltd.
Tel +886-2-8792 3825
Email corecul@gmail.com
大果文化顧問 Core Cultural Management

華航誠心邀請您支持「環保旅程—ECO TRAVEL碳抵換計畫」，以不攜帶非法野生動植物，不參與非法動植物貿易之實際行動，共同許地球及下一代一個永續美好的未來。

Join and support the ECO TRAVEL Carbon Offsetting and Wildlife Conservation with China Airlines. Let's build a sustainable future together.

華航永續環保行動
CAL Actions for the Earth

環保旅程碳抵換計畫
Join Eco Travel
Carbon Offsetting

Member of Dow Jones Sustainability Indices Powered by the S&P Global CSA
GCSA TCSA FTSE4Good FTSE4Good TIP Taiwan ESG Index TIP
BEST COMPANIES TO WORK FOR IN ASIA 2023
Top 1%

華航全新

787豪華經濟艙首度亮相 打造美好飛行體驗

CHINA AIRLINES UNVEILS ALL-NEW
787 PREMIUM ECONOMY CLASS FOR FLYING WITH STYLE







山城夜境 科技與人文交融

中華航空即將迎接全新客機波音 787 機隊！

華航 787 豪華經濟艙以「山城星芒」為設計概念，延續華航一貫的東方美學底蘊，透過色彩、材質與光影層次的巧妙運用，展現在地人文與科技優雅交融，讓旅客在飛行中感受台灣城市的活力與溫度。

全新 787 客機豪華經濟艙設置 28 席座位，採 2-3-2 的座椅配置，「山城夜境」椅套布隨光影流轉變幻猶如九份山城，椅背金屬鉻色的俐落與溫潤皮革的細膩，在細節中優雅交融，展現出科技與人文並蓄的獨特樣貌。專屬六向式頭枕結合環繞式防護罩，為旅客築起兼具隱私感與舒適度的個人空間。座椅下方配置皮革腳踏，讓踩踏的觸感大幅提升，即使面對長途飛行也能優雅從容。

豪華經濟艙餐桌也延續華航跨機隊的柿木紋識別，象徵「事事如意」的祝福，並結合防滑表層，兼顧美感與實用功能。桌面設計貼心融入手機與平板支架的巧思，提升旅客使用行動裝置的便利性。個人影視系統配備 15.6 吋 4K 高畫質螢幕，同時領先業界推出智慧行動裝置連接功能，手機與平板可直接作為機上影視娛樂系統的遙控器，操作更直覺流暢，系統亦支援藍牙耳機配對，讓旅客能以熟悉的個人設備輕鬆享受機上影音內容。座位並以玫瑰金閱讀燈點綴，在每一次用餐與閱讀之間，展現細節講究的精緻品味。

同時，豪華經濟艙更全「心」升級，提供包括白瓷質感輕量化餐具、獨立包裝手巾、雙色設計薄毯、舒適拖鞋及降噪耳罩式耳機等服務，還配備免費機上 Wi-Fi，支援無限瀏覽網頁與文字訊息功能，細緻尊榮的飛行體驗盡藏於細節中。今年也首度攜手紐約時尚精品 Marc Jacobs 及丹麥多方位設計品牌 FRAMA，推出全新機上旅行包（Travel Kit），不論是備品、餐飲及數位服務均全面優化。讓旅客從機場報到、登機到抵達，每一處細節都能感受到貼近商務艙的尊榮享受。全新全心的豪華經濟艙，讓旅程更美好！

Mountain City Nightscape — Where Tech Meets Culture

China Airlines (CAL) is set to introduce a fleet of brand-new Boeing 787 passenger jets!

Inspired by the “Starlit Mountain City” concept, the 787 Premium Economy cabin builds on the carrier’s signature Oriental aesthetics. Weaving together color, texture, and light, it elegantly fuses local culture with modern tech to bring the warmth and energy of Taiwan’s urban landscape to the skies.

With 28 seats in a 2-3-2 layout, the new cabin features “Mountain City Nightscape” upholstery that shifts under light, echoing Jiufen after dark. Sleek chrome accents blend seamlessly with supple leather, striking a refined balance between modern tech and cultural warmth. An exclusive six-way headrest with privacy shielding and a leather footrest ensure cozy personal sanctuary and long-haul comfort.

Tray tables retain the carrier’s signature persimmon wood-grain design—a motif symbolizing prosperity and fulfillment—enhanced with an anti-slip surface coating and mobile phone and tablet stands. The inflight entertainment system pairs a 15.6-inch 4K HD screen with an industry-first smart connectivity feature, letting passengers use their personal mobile devices as intuitive remote controls; or pairing with Bluetooth headphones is supported so that travelers can enjoy the onboard audio-visual content with their own personal devices. Elegant rose-gold reading lamps add a sophisticated touch to dining or reading.

The onboard experience has been thoughtfully upgraded from top to bottom, offering lightweight porcelain-style tableware, individually packaged napkins, two-toned blankets, slippers, and noise-reducing over-ear headphones. Passengers also enjoy complimentary Wi-Fi with unlimited web browsing and messaging. Expanding its luxury partnerships, CAL debuted exclusive Travel Kit designed in collaboration with New York fashion label Marc Jacobs and Danish lifestyle brand FRAMA. From check-in to arrival, every touchpoint from amenities and dining to digital services has been refined to deliver an elevated experience approaching that of Business Class, making every journey truly exceptional!



從蘭嶼到巴丹，重啟沉睡 300 年的航線

REVIVING A VOYAGING ROUTE LOST FOR 300 YEARS BETWEEN ORCHID ISLAND AND BATANES

Text｜Becky Tu　Photo｜財團法人原住民族文化事業基金會

大海，是遠颺，亦是歸鄉；是牽繫，亦是分離。蘭嶼與菲律賓巴丹群島間的直航古道，曾是一條繁盛的海洋航線，但已經超過 300 年未再以傳統方式航行。根據研究指出，蘭嶼達悟族與巴丹伊巴丹族至今仍有 6 成族語相通，是少數仍能彼此溝通的南島族語之一。今年 6 月，在蘭嶼龍門港，達悟族人齊力將一艘全長 12 公尺、可乘載 20 人的傳統拼板舟「Ovayan 黃金友誼號」高舉拋起，象徵籌備 3 年的航程正式展開。60 位划槳手分三班接力，在 7 艘船隊護航下，歷經兩天一夜，逆著黑潮、巴士海峽的巨浪，抵達菲律賓巴丹群島 Mahatao 港，完成睽違 300 年的復航。明年將由巴丹族人循同一條航道，划回蘭嶼。300 年的靜默，終於在兩地族人的手中，重新划出了聲音。

Once a thriving maritime highway, the path between Taiwan's Orchid Island and the Philippines' Batanes Islands had gone untraveled by traditional craft for over 300 years. Despite the indigenous Tao of Orchid Island and the Ivatan of Batanes still share 60 percent of their language, remaining among the few Austronesian peoples who can communicate directly today. This past June, Tao villagers hoisted the Ovayan—a traditional 12-meter plank boat—high into the air to launch an extraordinary journey. Guided by a seven-vessel escort, 60 paddlers working in shifts over two days to reach Mahatao Port in Batanes, completing a historic return that will see Ivatan voyagers trace the same passage back next year.

航向世界佳節

SAILING INTO WORLD FESTIVALS

Text | Wenchien Wu

抵達澳洲墨爾本，來一杯馥列白，爵士樂在耳邊響起，那是悠閒自在的午後時光。剛看完草間彌生滿室波點，正適合來杯氣泡飲料，呼應充滿夢幻的藝術世界。喬治市文學節配上茶香，正好論飲食文化對一座城市的重要影響。耶誕市集暖暖的熱紅酒，象徵歲末冬臨，春將至。

Arrive in Melbourne with a rich flat white in hand as smooth jazz sets a relaxed afternoon rhythm. After stepping into Yayoi Kusama's dreamlike universe of endless polka dots, unwind with a glass of sparkling wine—a bubbly nod to her avant-garde vision. In Penang, savor local tea while pondering how food culture shapes a city's soul. Finally, cradle a warm cup of spiced mulled wine at Brussels' Christmas market, marking winter's gentle turn toward spring.



Photo | Yayoi Kusama, *Aggregation: One Thousand Boats Show*, 1963. Rowboat and oars covered by plaster castings in white cotton, a pair of women's shoes, and black-and white posters; boat. Collection Stedelijk Museum Amsterdam, gift of the artist. © YAYOI KUSAMA

荷蘭阿姆斯特丹草間彌生特展
YAYOI KUSAMA MAJOR RETROSPECTIVE

NOW
Jan 17
- 2027 -

在荷蘭阿姆斯特丹市立博物館舉辦的「草間彌生特展」，回顧了她 70 多年來的創作生涯，作品媒材包含：繪畫、雕塑、裝置、素描、時尚、拼貼、偶發藝術等。從 1950 年代在日本開啟藝術創作，而後移居紐約的草間彌生，以波卡圓點、鏡面房間與沈浸式裝置而聞名，除了回顧過去之外，也有為了本次展覽所創作的全新作品，呈現新舊交融的生命力。

✈ 台北直飛歐洲共有阿姆斯特丹、布拉格、維也納、羅馬、法蘭克福、倫敦六大航點。

Hosted at the Stedelijk Museum Amsterdam, this landmark retrospective honors Yayoi Kusama's 70-year career across painting, sculpture, fashion, and Happenings. Tracing her journey from 1950s Japan to New York, the exhibition features her iconic polka dots, mirror rooms, and immersive environments. Alongside nostalgic reflections, she also debuts new creations for this event that seamlessly bridge past and present.

✈ There are direct flights from Taipei to Europe, with six major destinations including Amsterdam, Prague, Vienna, Rome, Frankfurt, and London.

澳洲墨爾本國際爵士音樂節
MELBOURNE INTERNATIONAL JAZZ FESTIVAL

- 2026 -
Oct
16 - 25

每年 10 月，為期 10 天的墨爾本國際爵士音樂節，會有約 550 位音樂人齊聚一堂，帶來超過 130 場的音樂饗宴，也吸引 6 萬多名爵士迷趕赴盛會。除了邀請世界級的爵士音樂家參演，每年也與澳洲藝術管弦樂團合作，資助一位原住民藝術家創作，並提供表演舞台，鼓勵當地音樂文化。此外，大師班與工作坊的設立，賦予更多音樂激盪的可能性。

✈ 台北－墨爾本自 10/25 起增為每周共飛航 5 班。

Every October, Melbourne becomes a jazz haven for 10 exhilarating days, featuring 550 musicians across over 130 performances and drawing over 60,000 fans. Alongside world-class headliners, the festival partners with the Australian Art Orchestra to commission works by First Nations artists, while interactive masterclasses and workshops foster vibrant creative exchanges.

✈ There are 5 weekly flights on Taipei-Sydney route starting October 25.



Photo｜Infinity Mirrored Room – *The Hope of the Polka Dots Buried in Infinity Will Eternally Cover the Universe*, 2025. Mixed media, detail. Photo: Mark Niedermann. © YAYOI KUSAMA



Photo｜Melbourne International Jazz Festival

馬來西亞喬治市文學節
GEORGE TOWN LITERARY FESTIVAL

- 2026 -
Nov
27 - 29

檳城喬治市文學節自 2011 年開始舉辦，匯聚來自世界各地的作家、詩人與思想家，展開小組座談、朗讀會、講座、工作坊和表演節目等交流活動，並於 2018 年在倫敦國際書展獲得「文學節獎」卓越獎，成為東南亞第一個獲得此表彰的文學節。今年將以 Cosmopolises（世界之城）為主題，透過文學、翻譯、歷史和飲食文化，探詢人與城市乃至世間萬物的關聯。

台北一檳城每周共飛航 7 班。

Launched in 2011, Penang's George Town Literary Festival gathers global writers, poets, and thinkers for panel discussions, readings, and workshops. As the first Southeast Asian festival to win the London Book Fair's International Excellence Award in 2018, this year's edition centers on Cosmopolises, exploring the connections between humanity, cities, and the universe through literature, translation, history, and culinary traditions.

There are 7 weekly flights on Taipei-Penang route.

比利時布魯塞爾耶誕市集
WINTER WONDERS

- 2026 -
Nov 27
Jan 03
- 2027 -

每年比利時布魯塞爾的耶誕市集，活動歷程長達 30 多天，共 200 多個攤位慶祝耶誕佳節。高達 55 公尺的摩天輪矗立於舊魚市場，聖凱薩琳廣場則有著夢幻的旋轉木馬，耶誕老人的馴鹿與雪橇設施位於安斯巴赫大道，德布魯凱爾廣場的冰壺運動老少咸宜，而位於布魯塞爾大廣場的壯麗聖誕樹，每年更吸引數百萬名遊客慕名而來。

台北直飛歐洲共有阿姆斯特丹、布拉格、維也納、羅馬、法蘭克福、倫敦六大航點。

Spanning over 30 festive days, Brussels' winter market features more than 200 chalet stalls. Highlights include a soaring 55-meter Ferris wheel at the Vismet, a whimsical carousel at Place Sainte-Catherine, Santa's reindeer rides along Boulevard Anspach, and curling at Place De Brouckère. At the center of it all stands the majestic Christmas tree on the Grand-Place, drawing millions of visitors every year.

There are direct flights from Taipei to Europe, with six major destinations including Amsterdam, Prague, Vienna, Rome, Frankfurt, and London.



Photo | George Town Literary Festival



Photo | Scott Heaney / Shutterstock

咖啡不用翻譯

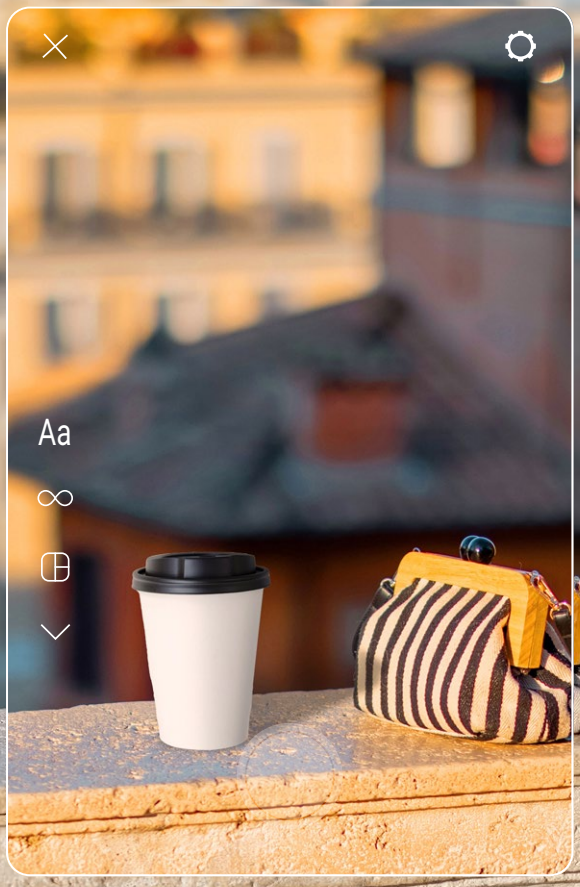
THE UNIVERSAL LANGUAGE OF COFFEE

Text｜Lily Wu　Photo｜Shutterstock

旅行，可以從第一眼風景開始，有時，則從第一口咖啡開始。那口香氣，可以記憶很久很久。

Travel can begin with the first sight of a skyline—or with the very first sip of coffee. That rich aroma stays with you long after the journey ends.

coffee
coffeetime
coffeelover
cafeculture
解鎖世界之旅





從第一口咖啡的香氣開始，把一座城市的風景，留在記憶裡很久很久。

From the aroma of the first sip, let a city's landscape linger in your memory forever.

一口目の香りと共に始まり、その街の風景を鮮やかに記憶へ刻む。

旅途中，我們常以地標記住一座城市；而更細微、帶有氣味和聲響的記憶，常停在咖啡館裡。晨光灑落那張有咖啡漬的老木桌，古董咖啡杯杯緣升起熱氣，街上的腳步聲、電車聲，有人牽著一隻狗小跑步經過。此時，落腳到一個異鄉城市的真實感，隨著咖啡香一點一點漫開。坐下來的那一刻，原本像個旁觀者的自己，突然切換角色，成為這座城市一隅有人的風景。

咖啡，是除了微笑之外，另一種全世界共通、不需翻譯的語言。它讓陌生人共桌，比鄰而坐，也讓旅行者短暫成為登上城市舞台的角色。有人在吧台前仰頭喝下一杯濃縮咖啡，帥氣大步離開；戶外座位則是不斷上演實境秀，喝杯咖啡，看與被看，都有意思。也有人因為一杯咖啡，在相機裡留下那清晨的一抹光線、一位女士極有品味的穿搭，也一飲而盡此趟遠行的心情。

近年「世界 100 大咖啡館」榜單受到矚目，提醒我們：一杯好咖啡既關乎風味，也與土地、職人與生活樣貌聲氣等相通。雪梨把咖啡喝成城市驕傲，福岡讓冠軍從巷弄誕生，峇里島將火山土壤與稻田風景一同沖煮，維也納則把咖啡館化為哲學與文學的客廳。本期主題「喝下第一口風景」，邀你從一杯咖啡品嘗旅行的意義。

While we often map cities by their landmarks, our subtlest, most fragrant memories are brewed in local cafés. Morning light streams across a worn wooden table marked with coffee rings, steam rising softly from a vintage cup. Street noise drifts in—footsteps, the hum of a tram, someone jogging past with a dog. In that quiet moment, the reality of being elsewhere settles in. You shift from a mere onlooker to an essential part of the streetscape.

Coffee is the world's universal language. It draws strangers to shared tables and places travelers center stage in the rhythm of local life. At the bar, locals toss back espressos and stride away with effortless poise; at sidewalk tables, people-watching becomes a captivating art form. Over a single cup, travelers capture the morning light, notice a tastefully attired woman passing by, and drink in the essence of their journey.

Recent lists like the "World's 100 Best Coffee Shops" serve as a reminder that great coffee is about more than flavor—it is deeply tied to land, craftsmanship, and culture. Sydney embraces coffee as civic pride, Fukuoka nurtures champions in hidden alleyways, Bali brews the richness of volcanic soil and emerald rice paddies, and Vienna transforms its cafés into salons for philosophy and literature. In this issue, we invite you to drink in the landscape—one cup at a time.

Photo | gary yim / Shutterstock





來杯澳式限定的馥列白

SIP A SYDNEY FLAT WHITE — THE AUSSIE WAY

Text | Seeing Wu Photo | Shutterstock

沿著雪梨街角前行，Flat White 香氣無所不在。在這座城市，咖啡為日常提神，也宣告獨一無二的澳式講究。

Walk down any Sydney street, and the aroma of a Flat White is inescapable. Here, coffee is more than a morning kickstart—it's a commitment to a uniquely Australian level of craft.

台北—雪梨自 10/25 起增為每周共飛航 7 班。詳細航班時間請至官網查詢。

There are 7 weekly flights on Taipei-Sydney route starting October 25.. Please check the official website for detailed flight schedules.





Photo | NATUREFFORTLESS / Shutterstock

在雪梨的咖啡館來杯馥列白，感受獨屬於港口城市遇上精品咖啡的澳式講究。

Sip a Flat White in Sydney and feel the distinct Australian passion where a harbor city meets specialty coffee.

シドニーで味わうフラットホワイト。港町とスペシャルティコーヒーが溶け合う、オーストラリア流のこだわりを。

走在雪梨清晨的街上，咖啡香喚醒了這座城市。上班族駐足外帶窗口前，接過一杯加入細緻奶泡，又不失濃縮咖啡馥郁濃烈的「馥列白」(Flat White)，開啟一天日常。

故事回到 20 世紀中葉，彼時義大利與希臘移民帶著家鄉的濃縮咖啡機落腳澳洲，用手溫操作的老式吧台，為雪梨咖啡館打下有溫度的根基。第三波精品咖啡興起後，單一產區、淺焙風味、烘焙曲線與精準萃取的秒差及克重，融入雪梨人的生活。Flat White 最能代表這份澳式講究：以濃縮咖啡為底，覆上細緻微奶泡，口感圓潤有後勁，咖啡個性跟人一樣鮮明。

位於市中心東南側的薩里山街區，可視為雪梨精品咖啡文化的心臟，舊倉庫改建的烘豆坊、設計工作室與獨立咖啡館錯落為鄰。2025 年全球排名第一的 Toby's Estate Coffee Roasters、今年竄紅的 Only Coffee Project Crows Nest，以及建立烘豆與永續採購系統的 Single O，陸續登上「世界 100 大咖啡館」榜單，為雪梨咖啡版圖添上亮眼註記。追逐「必訪咖啡館」固然是時髦的踩點安排，但在街角停下來，和其他人一樣外帶 Flat White、在露天座位翻看報紙（不滑手機）、或在咖啡館開啟視訊會議，才更能明白雪梨的咖啡文化不是靠懷舊取勝，而是在移民風味、海港節奏與精品咖啡的講究之間，沖煮出屬於當代風味的城市性格。

Morning in Sydney begins with coffee. Commuters grab a signature Flat White, silky microfoam paired with rich espresso, to kick off their daily grind.

In mid-20th-century Australia, Italian and Greek immigrants arrived with espresso machines, building Sydney's coffee culture on handcrafted hospitality. As Third Wave coffee took off, beans of single origin, light roasts, precise curves, and exact extractions became part of daily life. Nothing captures this Australian obsession like the Flat White: a bold espresso base topped with silky microfoam, delivering a smooth yet powerful punch—with a personality as distinct as the locals.

Southeast downtown, Surry Hills serves as the pulsing heart of Sydney's specialty coffee scene, where converted warehouse roasteries, design studios, and indie cafés sit side by side. Heavyweights like Toby's Estate Coffee Roasters, rising star Only Coffee Project Crows Nest, and sustainable sourcing pioneer Single O have all earned spots on the World's 100 Best Coffee Shops list, anchoring the city's international repute. Yet chasing famous coffee shops is only half the experience; grabbing a takeaway Flat White to sip at an outdoor seat reveals the real magic: Sydney's coffee culture isn't built on nostalgia, but brews a vibrant modern identity from immigrant heritage, harbor rhythms, and specialty coffee craftsmanship.

傳遞迷人鬆弛感的福岡咖啡

THE LAID-BACK CHARM OF FUKUOKA COFFEE

Text｜Lichen Tai　Photo｜Shutterstock



兼具都會與自然，福岡是日本人最嚮往居住的城市。不過份倉促的日常，從街區處處瀰漫的咖啡香，就能感受屬於福岡人的生活態度。

Balancing urban chic with rich natural beauty, Fukuoka ranks as Japan's most desirable city to live in. Its unhurried pace of life is immediately tangible, carried on the aroma of freshly brewed coffee wafting through every neighborhood.

維持不疾不徐城市節奏、擁有海洋與森林的福岡，近年來吸引了無數新創與年輕人的進駐，延續東京在 2015 年發起的「第三波咖啡浪潮」精神，福岡更以獨立咖啡館模式發揚光大，傳遞福岡獨有的咖啡鬆弛感。

要一探福岡咖啡的多元哲學，不妨前往融合住宅區與文藝據點的藥院開始。藥院是由平尾、白金、高砂等街區共同交織的聚落，這裡避開了觀光區與百貨公司，匯聚了各式選物店、麵包坊與文青小店，也吸引了許多熱愛生活的獨立咖啡館入駐。沿著渡邊通與春吉丁至天神南一帶地區，匯聚著 20 多家風格不一的獨立咖啡館，或時尚或有個性，或居家或溫馨，推開門就是一個個不同的世界。這是最無距離感步入日本居家生活的方式，伴隨著啜飲時感受的幸福溫度，慢淬時所蘊藏的醇厚無可比擬。

市區漫遊的同時，很有機會能與名聞世界的咖啡職人對話。像是 2013 年 WCRC 世界烘豆大賽冠軍的後藤直紀，以「追求每天喝都不會膩的咖啡」創立的 Tokado Coffee，是許多人來福岡必定朝聖的店。其他像是井崎英典的 Honey Coffee，或是岩瀨由和的 REC Coffee，各具滋味也各有各的擁護者。融入福岡真實生活，就從一杯咖啡開始。

台北一福岡每周共飛航 19 班，高雄一福岡每周共飛航 3 班。詳細航班時間請至官網查詢。

There are 19 weekly flights on Taipei-Fukuoka route, and 3 weekly flights on Kaohsiung-Fukuoka route. Please check the official website for detailed flight schedules.

在福岡不怕迷路，因為不經意地鑽進小巷，可能就遇上了你喜歡的咖啡館。

Never fear getting lost in Fukuoka—wandering down a quiet alley might lead you to your next favorite café.

福岡では迷子も旅の醍醐味。ふと路地裏へ折れれば、理想のカフェが出迎えてくれる。

福岡カフェ
tokadocoffee
ハニー珈琲
reccoffee
解鎖世界之旅



Photo | mingane / Shutterstock



Photo | chettarin / Shutterstock



Photo | Virojt Changyencham / Shutterstock

Blessed with an unhurried rhythm, ocean views, and lush greenery, Fukuoka has drawn an influx of startups and young creatives in recent years. Building on the third-wave coffee movement sparked by Tokyo in 2015, the city has further championed the local independent café scene, cultivating its own signature, laid-back coffee culture.

To experience this firsthand, head to Yakuin—a creative enclave blending residential calm with artistic charm across neighborhoods like Hirao, Shirogane, and Takasago. Away from the bustle of major department stores, this area is lined with curated boutiques, bakeries, and indie coffee shops. Nearby, stretching along Watanabe-dori, Haruyoshi, and Tenjin-minami, more than 20 unique cafés await—ranging from sleek and modern to warm and homey—each offering an intimate portal into everyday Japanese life.

Strolling through the city, you might easily find yourself chatting with famous coffee masters. Among them is 2013 WCRC champion Naoki Goto, whose Tokado Coffee—built around crafting "a daily cup you never tire of"—is a must-visit. Other local favorites, like Hidenori Izaki's Honey Coffee and Yoshikazu Iwase's REC Coffee, boast their own devoted followings. Slipping into Fukuoka's authentic rhythm is as simple as ordering your first cup.

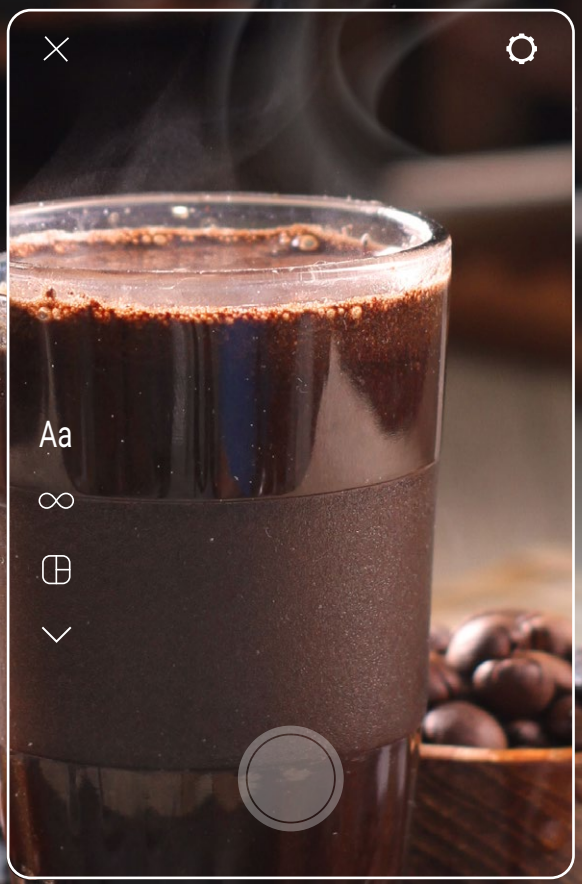
到峇里島，尋一杯心靈風味咖啡

RECLAIMING A SOULFUL BREW IN BALI

Text｜May Tsao　Photo｜Shutterstock

除了神廟與海灘，峇里島正以咖啡向世界旅人招手，從高地的火山豆到梯田露天咖啡座，讓身心靈沉浸在稻浪與咖啡香中，細品島嶼風味。

Beyond ancient temples and beaches, Bali is captivating travelers through a thriving coffee scene. From volcanic highlands to open-air terrace cafés nestled in lush rice paddies, the island invites visitors to slow down and savor its unique terroir.



balicoffee
ubudcafes
senimancoffee
anomalicoffee
解鎖世界之旅



峇里島的精品咖啡是認識這片風土的起點，緊鄰巴杜爾火山的金塔馬尼高地，肥沃的火山土壤與高海拔氣候，孕育獨特的阿拉比卡豆。當地更遵循傳統智慧，將咖啡樹與柑橘、檸檬果園混生，使豆子自帶一股清新的柑橘果酸。走進烏布的咖啡莊園，坐在稻浪與叢林間的露天座椅品嘗咖啡，那份與土地緊密相連的咖啡文化，成為島嶼動人的風景。

烏布市區的 Seniman Coffee Studio，由台灣人楊敏琦（Jill Yang）與澳洲雕塑家 Rodney Glick 共同創辦，店名意為「藝術家」。兩人將科學實驗與永續理念結合，除了販售自家烘焙豆、開設專業杯測與烘豆課，Rodney 更發揮創意，將台灣的塑膠椅與柚木回收，改造成店內招牌搖搖椅 Bar Rocker，邊喝邊晃極為療癒。加上旗下咖啡師多為世界大賽選拔賽評審，被國際媒體 Sprudge 譽為峇里島最具代表性的咖啡空間之一。

自 2007 年創立以來，Anomali Coffee 便以推廣全印尼多元的咖啡遺產為使命，透過 Care to Farm 計畫扶植在地咖啡小農改善收益，2025 年更名列「世界 100 大咖啡館」，評選再度肯定其「從種子到杯子」的產銷透明度。來到峇里島烏布、庫塔門市，可品嘗來自蘇門答臘、金塔馬尼、爪哇等火山土壤滋養的單一莊園豆，感受在地風味淬煉為國家級的文化驕傲。



Bali's specialty coffee offers a compelling gateway to its terroir. In the Kintamani highlands near Mount Batur, fertile volcanic soil and high elevation cultivate exceptional Arabica beans. Local farmers honor tradition by intercropping coffee trees with citrus orchards, imparting a vibrant fruit acidity. Sipping coffee between jungle and cascading rice terraces becomes one of the island's most enchanting experiences.

In downtown Ubud, Seniman Coffee Studio was co-founded by Taiwanese creative Jill Yang and Australian sculptor Rodney Glick, named after the Indonesian word for "artist." The duo blends scientific precision with sustainability, offering house-roasted beans and professional workshops. Adding a whimsical touch, Rodney upcycled Taiwanese plastic chairs and reclaimed teak into signature Bar Rocker—making every sip a soothing, gently swaying experience.

Since 2007, Anomali Coffee has been on a mission to promote Indonesia's rich coffee heritage. Through its "Care to Farm" initiative, the brand supports local smallholders to boost their livelihoods, while its 2025 ranking among the World's 100 Best Coffee Shops recognized its total "seed-to-cup" transparency. At its Ubud and Kuta locations in Bali, guests can sample single-estate beans grown in the volcanic soils of Sumatra, Java, and Kintamani, savoring local flavors crafted into a source of national pride.

台北一峇里島每周共飛航 7 班。詳細航班時間請至官網查詢。

There are 7 weekly flights on Taipei-Denpasar Bali route. Please check the official website for detailed flight schedules.

峇里島是印尼最棒的咖啡產區之一，不妨以稻田為景，在這片廣闊天地間享受一杯好咖啡。

Bali is one of Indonesia's finest coffee regions. Enjoy a great cup set against open rice fields.

インドネシア屈指のコーヒー産地バリ島。一面に広がる田園を背に、豊かな自然の中で極上の一杯を。

既然在維也納，喝杯咖啡先

SAVORING VIENNA, ONE CUP OF COFFEE FIRST

Text | Estelle Chiu　Photo | Shutterstock



viennacoffee
viennacafe
cafecentral
coffeeculture
解鎖世界之旅





Photo | Cheungjoproduction / Shutterstock

在維也納，點一杯咖啡，喝下了一口溫熱的香氣，也打開了從容生活，自在自得的那扇門。

In Vienna, ordering a cup of coffee and sipping its warm aroma opens the door to an unhurried life, rich with quiet ease.

台北一維也納每周共飛航 4 班。詳細航班時間請至官網查詢。

There are 4 weekly flights on Taipei-Vienna route. Please check the official website for detailed flight schedules.



Photo｜Radiokafka / Shutterstock





Photo｜iBennn / Shutterstock

推開老咖啡館的大門，時間走到了現實與夢境的縫隙。維也納咖啡館不只是暫歇喝咖啡的地方，更是城市的客廳。大理石桌面、彎木椅，掛在木架上的報紙，穿著白色制服的服務生穿梭其間，構成了介於住家與工作場域之間的第三個空間。人們在此閱讀、寫作、閒聊，還有發呆，用一杯咖啡的時間，買一段離開現實的懸浮時空。

這份從容，在德文裡有個專屬的詞項 Gemütlichkeit：舒適、自在，還帶著一點不急著離開的優雅。作家史蒂芬・茨威格形容維也納咖啡館是無可比擬的特殊機構；詩人彼得・阿爾滕貝格的名句「如果我不在咖啡館，就是在去咖啡館的路上」，不但是這座咖啡香與音樂並存之都的註腳，也成為了全世界愛好咖啡者刻在心上的金句。

從坐落於費爾斯特爾宮、擁有哥德復興式拱頂大廳的皇家奢華 Café Central；開業於 1873 年，鄰近精神分析學創始人佛洛伊德故居，而這位大師也常造訪的 Café Landtmann 等經典名店，以及在「世界 100 大咖啡館」榜單中受矚目，引進北歐淺焙咖啡的 GOTA Coffee Experts，都為維也納擁有傳統與當代的咖啡文化澆注了一份氤氳。咖啡之旅走到這裡，哲學、文學與日常優雅入杯；本期主題「喝下第一口風景」，也在回甘的餘韻裡，按了暫停鍵——放下手機，喝杯咖啡先！

Pushing open the door of a classic coffeehouse, time slips between reality and dream. A Viennese café is no mere coffee stop; it is the city's living room. Marble tabletops, bentwood chairs, newspapers clipped to wooden racks, and waiters in white uniforms weaving between them, this creates a third space between home and work. Here, people read, write, or daydream—buying, for the price of a single cup, a suspended pocket of time far from reality.

This unhurried warmth finds its exact expression in the German word Gemütlichkeit, a cozy ease infused with an unhurried, timeless elegance. Poet Peter Altenberg's famous quote, "If I am not at the café, I am on my way to the café," serves not only as a defining footnote to this capital of coffee and music, but also as a timeless motto etched into the hearts of coffee lovers worldwide.

From grand icons like Café Central—nestled in Palais Ferstel beneath Gothic Revival vaults—and Café Landtmann, an 1873 classic once frequented by Sigmund Freud, to GOTA Coffee Experts, a modern star bringing Nordic light roasts to the "World's 100 Best Coffee Shops" list, each venue adds to Vienna's rich coffee heritage. Here, where philosophy, literature, and daily life blend in every cup. In this issue, we invite you to put down your phone and drink in the landscape—one cup at a time!

推開老咖啡廳的大門，維也納依舊以優雅淡然之姿迎客，就放下手機，先喝杯咖啡吧！

Step into a historic café where Vienna greets you with effortless elegance. Put down your phone and just enjoy a coffee first.

老舗のカフェハウスの扉を開けば、今も変わらぬ優雅さで迎えるウィーン。スマホを置いて、まずはコーヒーを。

從三輪車到雲端，世界冠軍的咖啡之路

FROM STREET CART TO CLOUD NINE – A WORLD CHAMPION'S COFFEE JOURNEY



興波咖啡共同創辦人 吳則霖

BERG WU, SIMPLE KAFFA CO-FOUNDER

Text｜夏凡玉　Photo｜陳卡文、興波咖啡

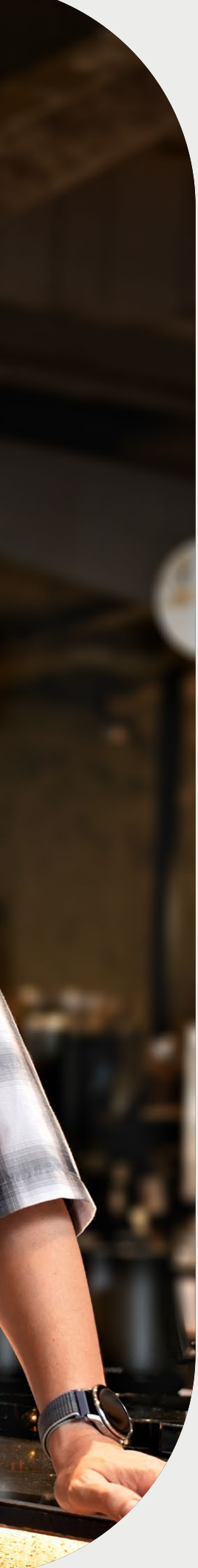
PROFILE

吳則霖

生日｜1981 年 12 月 16 日
學歷｜台灣大學電子工程學研究所碩士
興趣｜找餐廳、吃東西、攝影、旅遊

Berg Wu

Date of birth | December 16, 1981
Education | Master's degree, Graduate Institute of Electronics Engineering, National Taiwan University
Interests | Finding good restaurants, eating, taking photos, traveling



15 分鐘的時間，吳則霖必須為 4 位評審製作 3 款濃縮咖啡、牛奶咖啡與創意咖啡共 12 杯飲品。他的雙手不曾停歇，全程用流暢英文說明操作細節、風味密碼與遠赴咖啡莊園之所見。零瑕疵的萃取技術，精準呈現的完美風味，讓他拿下 2016 年 WBC (World Barista Championship) 世界咖啡師大賽冠軍，也完成一場教科書等級示範。

In 15 minutes, Berg Wu prepared 12 drinks for four judges, including three categories: espresso, cafe au lait, and creative coffee drinks. His hands never stopped, and neither did his explanations in fluent English, including production details, flavor profiles, and observations from visits to coffee plantations. His precision and skill, in addition to perfect flavors, made him stand out in the 2016 World Barista Championship (WBC), delivering a truly textbook demonstration.

騎上三輪車，咖啡人生的轉捩點

回憶自己的咖啡史，吳則霖說，一開始喝罐裝咖啡，高中開始愛上咖啡與咖啡館。大學住校時，他買了器材與咖啡豆自己沖煮，「直到認識太太、進入台大電子工程研究所，成為我人生最重要的轉捩點。」他開始利用課餘閒暇，騎著三輪車到公館的水源市場、景美的河濱區賣咖啡和手作蛋糕。

當時，爸媽對於賣咖啡這件事不但沒反對，反而覺得三輪車很可愛，「從小到大他們都蠻信任我的。」吳則霖笑著說，畢業後，他先去當專利工程師，因為有工程基礎，就邊做邊學法律，2 年的時間，存了一筆積蓄。他告訴老闆，要離職去開咖啡館，「想不到老闆和同事都支持我，就這樣告別一段職場生涯。」

2011 年，他在台北東區的一個地下室成立了興波咖啡，「以前寫程式時，會一直想要怎麼樣才能把程式寫得更好，經營咖啡店時，可能受到過去影響，也會想把事情做得更好，逐步實踐想法。」他認為，做食物要把美感體現出來，方法就是多看多品嘗，並用心去感受。所以，他和太太最愛跑咖啡店，幾乎是從工作、興趣到生活，都泡在自己喜歡的地方。

COFFEE, HIS LIFE'S TURNING POINT

Berg Wu's first coffee experience was with canned coffee. In high school, he fell in love with coffee and coffee shops. For his college dorm room, he bought equipment and beans to brew his own coffee. "Other than meeting my wife and enrolling in the Graduate Institute of Electronics Engineering at National Taiwan University, it is the most important turning point in my life." His coffee career began with riding a tricycle food cart to the Shuiyuan Market in the Gongguan area or to the riverside in the Jingmei area of Taipei to sell coffee and homemade cakes.

His parents did not object and even commented that his tricycle food cart was cute. As a smile spreads across his face, he says, "They have trusted me since I was a kid." After graduation, he began working as a patent engineer and studying law. After two years, he had saved up some money and told his boss that he was resigning to open a coffee shop. "To my surprise, my boss and colleagues supported my decision. That's how I said goodbye to that career path."

In 2011, he started Simple Kaffa in a basement in Taipei's East District. "When writing code, I thought about how to make it better. As a coffee shop owner, I also think about how to make things better and gradually implement my ideas." He believes that food must be aesthetically appealing. The way to do that is to observe, taste, and perceive more. He and his wife love visiting coffee shops. They spend almost all their time in places they love whether for work, interest, or as part of their daily lives.









從地下室咖啡館，登上世界冠軍

那幾年，吳則霖開始參加比賽，不僅連續 3 年得到台灣咖啡大賽冠軍，更在 2016 年拿下 WBC 世界咖啡師大賽冠軍。回顧這段歷程，他謙虛地說，「比賽也有失敗的時候，但我不太會被這種事打倒，就是想辦法改進，下次再來。」工程師的堅持，加上正向樂觀的性格，讓他一一解鎖，邁向巔峰。

2019 年，興波咖啡華山旗艦店開幕。吳則霖說，歐美有很多大型咖啡館，不只好吃好喝，裝潢也有自己的特色，「所以我也想開一家能表現出台北文化的店。」他的做法是保留老屋的水泥牆、紅磚、地板和老窗，再加上大量的木材與壯闊的吧檯，保有老時光裡的鮮活感。短短幾個月，興波咖啡就獲得旅遊網站評選的「世界最棒的 50 家咖啡館」第一名。吳則霖說，自己也覺得非常意外，隔天，店外開始大排長龍，從此人潮絡繹不絕。

許多外國人來到這兒會覺得很瘋狂，因為光是手沖單品就多達 15 至 20 支，顯出興波選材的自信。今年，吳則霖更帶團隊遠赴巴拿馬挑豆，「我想找風土與品種特性很鮮明的豆子，像是巴拿馬有兩大產區，分別位於火山的兩側，面對不同風向及微氣候，風味就會截然不同。」另外，他追求乾淨、細緻、扎實的咖啡風味，像是許多產區都有藝妓咖啡豆，他仍不斷品嘗，致力尋找最頂級的風味。

2019 年興波咖啡華山旗艦店開幕。吳則霖保留了老屋物件加上當代美學眼光，以好咖啡配上新舊交融的韻味，獲選為「世界最棒的 50 家咖啡館」第一名。今年吳則霖更首度帶領團隊遠赴巴拿馬挑豆，在尋找最頂級風味的咖啡路上，持續前進。

In 2019, Simple Kaffa opened its Huashan flagship store. Blending vintage elements with contemporary aesthetics, the cafe took the #1 spot on “The 50 Best Coffee Shops in the world.” This year, Wu led his team to Panama for the first time to handpick beans, continuing his search for top-tier flavors.

2019 年に開業した「Simple Kaffa」華山旗艦店。古民家の面影に現代美学を重ねた空間で、「世界で最も優れたカフェ 50 選」の第 1 位を獲得した。今年、代表の呉則霖氏はチームとともにパナマへ赴き、豆を厳選。理想の風味を求め、歩みを進めている。



FROM BASEMENT COFFEE SHOP TO WORLD CHAMPION BARISTA

Wu began participating in competitions, winning the Taiwan Barista Championship three years in a row and the World Barista Championship in 2016. He is humble as he looks back on that period: "Actually, there were times when I didn't do well in competitions. But I found ways to improve and kept trying." With the persistence of an engineer and a positive and optimistic personality, he has been able to rise to the top of his field.

In 2019, Simple Kaffa's flagship cafe opened in Huashan 1914 Creative Park. In Europe and North America, many large coffee shops not only offer delicious food and drinks, but also unique decor. Wu says, "I wanted to open a coffee shop to present Taipei's culture." He preserved the cement walls, red bricks, flooring, and windows of the old building, adding lots of wood touches and an impressive bar to maintain a sense of grandeur. In just a few short months, this cafe was ranked number one on a travel website's list of the 50 best coffee shops in the world. For Wu, that was very unexpected. Since then, long lines have formed each day.

For many international visitors, the selection can seem overwhelming, with as many as 15-20 single origin pour-over choices alone, demonstrating Simple Kaffa's confidence in its selection of coffee beans. This year, Wu and his team visited Panama. He says, "I want to find beans of distinctive terroir and varieties. For example, Panama's two major production areas are on either side of a volcano, each with different wind directions and microclimates, resulting in completely different flavor profiles." He pursues clean, delicate, and robust coffee flavors. For example, as Geisha coffee beans are produced in many places, he continues to sample them to find those with the best flavor.



從華山旗艦店到天空興波，用極致細節驚艷世界

一種豆子不該只有一種沖法！吳則霖將 WBC 比賽中呈現給評審的多樣做法帶進店裡，用 1+1 的方法呈現。在華山旗艦店二樓的特殊吧，客人點一支豆子，可以品嘗到不同風貌，例如一杯濃縮加上一杯拿鐵，味道乾淨，層次分明而順口，杯口的觸感也很好。原來，吳則霖認為咖啡杯不只是要好看，厚度與觸感也會影響風味與感受。另外，特殊吧的牛奶都是當日製作，首先將牛奶熬煮濃縮，看豆子表現，再決定牛奶要去除多少水分。如此，牛奶的甜度提升，更加黏稠滑順，還會產生一種包覆感。許多人都稱讚興波咖啡好喝，但總說不出個所以然來，原來滿滿的細節，都藏在看不見的地方。

2023 年，台北 101 的 88 樓開啟了「天空興波」，超過 5 成的客人來自國外，他們在這裡喝咖啡，遠眺機場到淡水出海口。興波咖啡用另一種方式陪遊客看台灣，也讓國際看見台灣的咖啡底蘊與實力。

為了讓咖啡生活化，就連通勤時也能喝到好咖啡，近幾年，興波陸續在機場與高鐵開設外帶吧，櫃檯採用蛇紋石，即使短暫接觸，也能傳遞出精緻感。在細節追求極致的吳則霖，採用特殊發泡技術製作紙杯，透過不同材質提高耐熱溫度，不需杯套且不會產生異味。而店內手沖咖啡豆的包裝，也是充填醫療級氮氣，當咖啡豆熟成到巔峰時，立刻分成小包裝加上氮氣，鎖住完美狀態。

從最早的三輪車，擴大到今日的百人團隊，問吳則霖，興波咖啡與別人有何不同？他側頭想想、面帶微笑地說，「我們的團隊很有愛，有同理心，會照顧別人。」我想，這是咖啡人對待咖啡與人的模樣，也是吳則霖喜歡的樣子。





從最早的三輪車咖啡，到台北 101 開設「天空興波」，以及在桃園機場與高鐵開設的外帶吧，吳則霖現已帶領著超過百人的工作團隊，但不變的是，希望每位到興波的客人，都能留下一段屬於台北咖啡的美好記憶。

From a humble coffee tricycle to “Simple Kaffa Sola” at Taipei 101 and kiosk at Taoyuan Airport and HSR stations, Wu now leads a team of over 100. Yet his core vision remains unchanged: to create a wonderful memory of Taipei’s coffee culture for every guest.

一台の三輪カーゴバイクから、台北 101 の「Simple Kaffa Sola（天空興波）」、さらには空港や新幹線駅のスタンドに至るまで。呉則霖氏が 100 名超のチームを率いる今も変わらないのは、訪れる一人ひとりに台北のコーヒーとともに美しい記憶を届けたいという想いだ。



FROM FLAGSHIP CAFÉ TO SIMPLE KAFFA SOLA

Wu brings the diverse methods he presented to the WBC judges to his coffee shops. On the second floor of Simple Kaffa's Special Bar, he uses the 1+1 approach, such as espresso with latte. The taste is clean, layered, and smooth, with a pleasant texture. Milk is delivered fresh daily, boiled and concentrated, with the amount of moisture removed determined by the quality of the beans, enhancing the milk's sweetness, thickness, and smoothness. Many people say it is this attention to subtle and unseen details that makes Simple Kaffa's coffee so delicious.

In 2023, Simple Kaffa Sola opened on the 88th floor of Taipei 101. More than 50% of its customers are from other countries. As such, Simple Kaffa has become part of the Taiwan travel experience, while increasing international awareness of Taiwan's coffee culture.

In recent years, Simple Kaffa has expanded to include kiosks at the Taoyuan International Airport and high-speed rail stations, with counters made of serpentine to convey a sense of refinement. To pursue perfection, a special foamed method is used for the manufacture of paper cups with heat-resistant materials that eliminate the need for cup sleeves and do not interfere with the taste or aroma of the coffee. Moreover, as pour-over coffee beans reach peak ripeness, they are immediately divided into small packages filled with medical-grade nitrogen gas to preserve them in their perfect state.

From humble beginnings selling coffee from a tricycle food cart to a 100-person team today, what makes Simple Kaffa so unique? Wu tilts his head as he thinks for a moment. Then, he smiles and says, "Our team is loving, compassionate, and caring." I think this is how coffee enthusiasts treat coffee and people. This is also how Wu likes it.

夜，咖啡座仕女

WOMEN ON A CAFÉ TERRACE IN THE EVENING

Text｜鄭治桂　Photo｜Edgar Degas, Public domain, via Wikimedia Commons



Degas, *Femmes devant un café*, le soir, 1877, pastel sur monotype（粉彩繪於獨幅版畫上），54 x 71cm, Musée d'Orsay

19 世紀的巴黎咖啡廳，在印象派畫展崛起的 70 年代，成為偏好描寫「現代生活」青年印象派畫家們既真實又時髦的場景。在巴黎，咖啡廳不只是喝咖啡的地方，更是聊天、約會、談生意，甚至是文友寫作、畫友談藝的社交場。去咖啡廳或者在咖啡廳，也常常兼具酒吧、啤酒餐飲店和餐廳的功能。總之是巴黎人社交的生活場景，於是就成為有「現代生活」畫派別稱的印象派畫家們，最熱衷描繪的題材。尤其是馬內與竇加這兩位家境優渥，中產階級出身的畫家，更是比其他尚在為生活掙扎的畫家，如莫內與希斯萊，更有閒情能靜觀繽紛的人物與時髦的氣息。

放眼巴黎的咖啡座，在盛夏之夜，或是晴朗之日，巴黎人總偏好坐在人行道、露台，或是靠窗的座位，看著人來人往美麗形影，或者自在且略帶矯揉地成為被觀看的風景。這般的場合，仕女與閨密們莫不穿戴時髦，舉止嬌媚地享受融入巴黎的感性。若非餐後，一口可以飲盡的小杯濃縮熱咖啡未必是閒談一、二個時辰的適合選擇，不如一壺茶，或 1870 年代開始流行的，一只高腳杯盛裝的冰咖啡，多摩登、又多時髦！

當時傳統以陶瓷杯盛熱咖啡，寬口玻璃杯裝冰啤酒，而新流行的冰咖啡也建議用高腳玻璃杯盛裝飲用，也更帶上時髦味兒。於是我們就在竇加展出於 1877 年第三次印象派聯展的《夜，咖啡座仕女》畫中，看見畫家捨棄油畫，而用粗鬆的粉彩塗繪著帶點朦朧的晃動人影，幾位沒有男伴的女士在夜間咖啡座坐著聊天，喝著高腳玻璃杯的冰咖啡，並且穿著時髦。當年的評論家喬治・里維耶指出這張描繪了蒙馬特大道夜間咖啡座的女姓，帶著輕浮的氣味，而出身富裕階級的竇加其實對社會現象一直帶著冷眼觀察的興致。

從空間上來看，由於咖啡廳室內的隔間，這三、四位女士，在鄰近戶外的室內鄰桌而坐，人物造型卻被柱子隔在不同的畫面空間，顯露出竇加時常大膽採用的「照片構圖」，也就是只能反映真實，而無法更動或增刪造型的攝影效果。這種在傳統美學觀點中，只能遷就現實而無法修飾的構圖，卻是現代生活中的產物——照片帶給人們的新視覺。竇加時時在畫面中採用如此遮蔽或分割的構圖，把畫面壓縮成一個平面的感覺，既奇特又新穎。

During the 1870s rise of Impressionism, 19th-century Parisian cafés became vibrant backdrops for young painters obsessed with capturing "La vie moderne." More than places for a quick drink, these cafés were lively social hubs where Parisians gathered to chat, date, conduct business, or debate art and literature. For Impressionist painters, this bustling café culture was the ultimate subject. Wealthy middle-class artists like Edouard Manet and Edgar Degas had the leisure to sit back, observe the colorful clientele, and absorb the city's chic atmosphere.

Across Paris, locals gravitated toward sidewalk tables, terraces, and window seats to watch the city pass by—simultaneously playing spectator and scenery. Well-dressed women and their companions indulged in the city's effortless romance. For long conversations lingering past dinner, a quick shot of espresso would not do; a pot of tea or a goblet of iced coffee—the trendy new drink of the 1870s—was far more stylish.

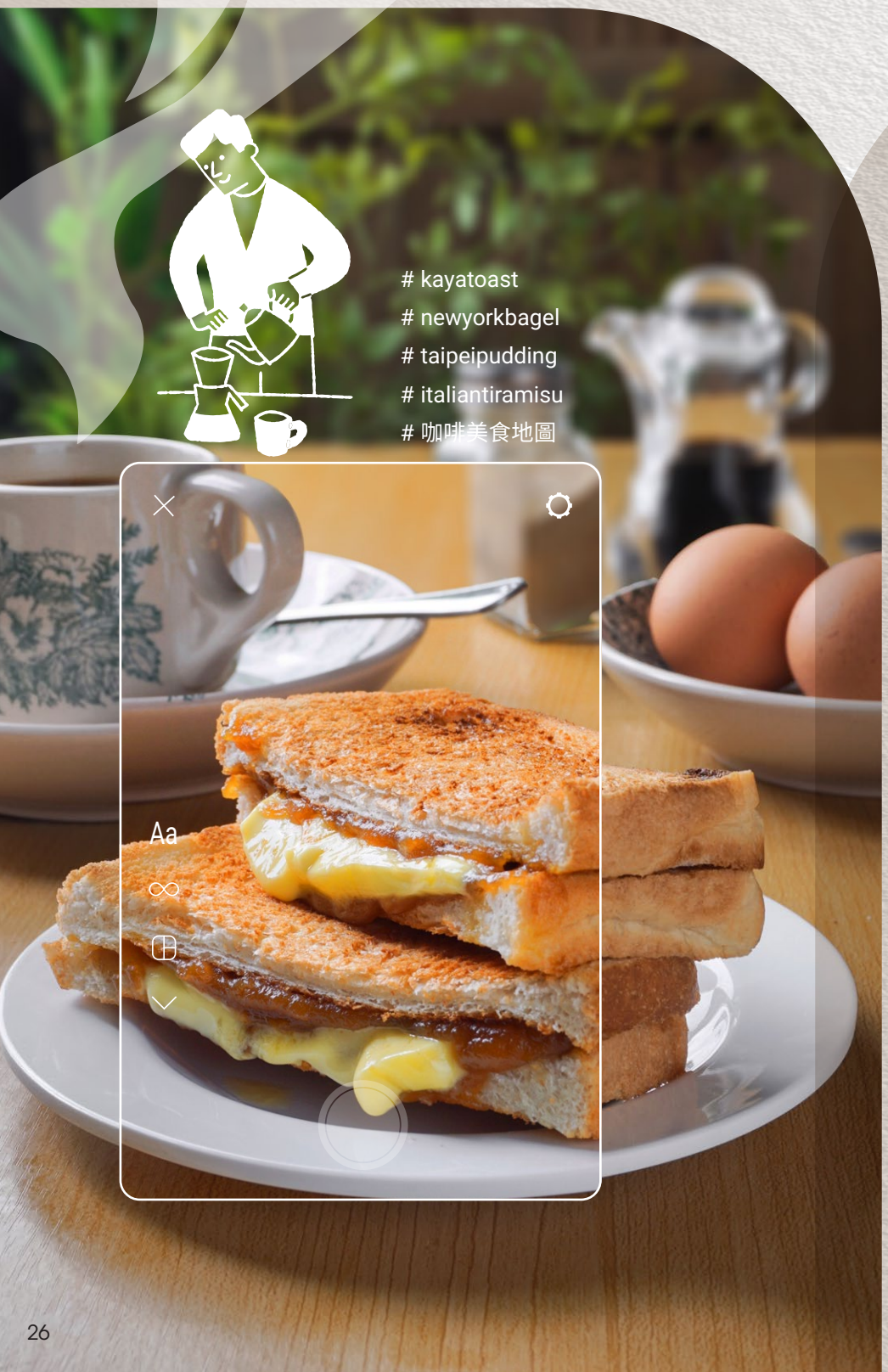
While hot coffee was traditionally served in ceramic mugs and cold beer in wide glasses, iced coffee was presented in elegant stemmed glassware. In Degas's 1877 masterwork, *Women on a Café Terrace in the Evening*, he traded traditional oil paints for soft, textured pastels to capture glowing, hazy figures. The piece depicts fashionable women chatting over stemmed glasses of iced coffee at a night café on Boulevard de Montmartre. Critic Georges Rivière noted the scene's playful, lighthearted vibe, reflecting Degas's lifelong fascination with observing modern society from a cool distance.

Spatially, interior partitions place these women at adjacent indoor tables near the terrace. Structural pillars cut across the composition, dividing their figures into separate visual frames. Here, Degas boldly employs a "photographic composition," an unedited, candid framing inspired by the new visual language of photography. Rejecting traditional rules of artistic refinement, Degas frequently used these obscured, segmented layouts to flatten perspective, creating a look that felt strikingly fresh, modern, and revolutionary.

一天，佐咖啡的風味旅行

A DAY OF COFFEE-INFUSED TRAVEL

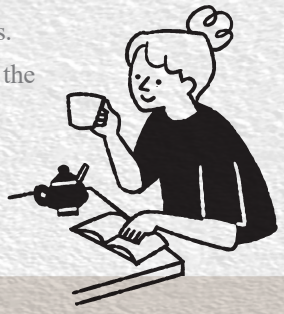
Text｜曹憶雯　Photo｜Shutterstock





當咖啡遇上絕配美食，一場跨越城市的風味冒險隨即展開，從晨光覺醒後的早餐，到午後療癒與夜晚時光，用味蕾解鎖世界地圖，令人快樂 。

When coffee meets its perfect culinary match, a cross-continental flavor adventure begins. From breakfast to afternoon treats and late-night indulgence, unlock the world through delicacies that bring pure happiness.





清晨的新加坡，街市中飄散著炭焙的焦香，走進在地咖啡館，點一份咖椰吐司，搭配一杯濃郁的南洋咖啡，鹹甜交織、熱烈溫柔，成了熱帶島嶼最迷人的晨間覺醒。

作為南洋咖啡的靈魂配角，碳烤至金黃酥脆的吐司絕對不能少，裡頭還得夾上香甜咖椰醬與厚切冰涼牛油，讓熱熱的吐司慢慢化開牛油，享用時再搭配兩顆半熟蛋，這滋味，令人心甘情願早起外出。老字號的「亞坤」牛車水創始店，內裝洋溢復古氛圍，主打炭烤至極度酥脆的薄片吐司搭配香甜咖椰醬。開在購物中心的「土司工坊」以大眾口味的厚片吐司深受喜愛。百年名店「東亞餐室」則以獨門香脆的酥皮咖椰吐司聞名，都是旅人拜訪新加坡不可錯過的早午餐選擇。

來到大西洋彼岸，紐約曼哈頓的上班族與布魯克林文青共同的早晨默契，則是點一杯口感順滑的冷萃咖啡，加上抹了厚厚奶油乳酪或夾入煙燻鮭魚的貝果。紐約貝果隨移民而生，承載著遷移與紮根的城市歷史，這個外表普通的圓形麵包，其無可取代的扎實與韌性口感，來自於烘烤前先水煮的傳統工法，傳統、創新兼具的在地堅持，讓每一次咀嚼都充滿態度，也是其他城市難以效仿的曼哈頓經典。

In the early morning of Singapore, the streets fill with the rich aroma of charcoal-roasted coffee. Order a rich, robust cup of local kopi paired with kaya toast—a warm, sweet-and-savory combination that serves as the tropical island's charming wake-up call.

The soul of this breakfast lies in golden, grilled toast slathered with fragrant coconut-egg kaya jam and a thick, cold slab of butter, served alongside soft-boiled eggs. For the ultimate experience, visit the historic Ya Kun Kaya Toast in Chinatown for hyper-crispy thin toast, Toast Box for crowd-pleasing thick toast, or the century-old Tong Ah Eating House for its uniquely flaky crust.

Across the Atlantic, New York professionals and creatives share a morning ritual: a smooth cold brew alongside a classic bagel smeared with cream cheese or stacked with smoked salmon. Born from immigrant roots, this iconic bagel carries a history of migration and resilience. The ring-shaped bread owes its chewy, dense texture to a traditional pre-baking boiling process, delivering a satisfying bite other cities simply cannot replicate—a true Manhattan classic.

不管是咖椰吐司還是貝果，配上你覺得最順口的咖啡，就能在新加坡或紐約度過喜迎晨光的閒適片刻。

Whether paired with kaya toast or a bagel, your favorite coffee creates a peaceful morning moment in Singapore or New York.

カヤトーストもベーグルも、お気に入りのコーヒーを添えれば、シンガポールやニューヨークの爽やかな朝が始まる。



午後，陽光灑進台北巷弄，咖啡館的日式布丁藏著一條耐人尋味的文化旅程。日式布丁源自法式焦糖烤布丁，歷經日本明治維新的本土演變，日治時期傳入了台灣。這份多重文化疊加的滋味，如今在台北演化出獨特的口味，靈魂在於熬至琥珀色的微苦焦糖，和濃郁蛋奶香的完美平衡。兩種主流風味各有所愛，一派是低溫慢烤、如絲綢般入口即化的「絹布丁」；另一派則是口感紮實、倒扣不坍塌的「昭和復古布丁」，品嘗的同時，也在品味歷史歲月。

夜幕低垂，義大利人用一杯正統的濃縮咖啡搭配提拉米蘇，讓苦甜融合的滋味為一天畫下完美句點。這款 20 世紀中期誕生的甜點，義大利文意為「帶我走」，特色是將吸滿濃縮咖啡與瑪莎拉酒的手指餅乾，與馬斯卡彭起司層層堆疊，再撒上厚厚可可粉，滋味濃郁入口即化。義大利羅馬人氣名店 Pompi 享有「提拉米蘇之王」美譽，特雷維噴泉分店經常大排長龍；米蘭的 Mascherpa Tiramisù + Coffee 以罐裝提拉米蘇聞名；而威尼斯的 i Tre Mercanti 則靠著精緻手工屢獲人心。晚餐之後，甜美的提拉米蘇是夜晚心情的沉澱。

到台北，別忘了吃個布丁 When in Taipei, Don't Forget the Pudding

沙丘 Dune Koffee

台北市延平北路二段 62 號 5 樓

隱身大稻埕的老宅，招牌「脆餅阿芙朵布丁」在滑嫩布丁上放上香草冰淇淋與香脆餅片，濃郁奶香與多層次口感令人一訪再訪。

5F, No. 62, Sec. 2, Yanping N. Rd., Taipei City

Hidden away inside an old historic building in Dadaocheng, this cafe is famous for its signature Cookie Affogato Pudding. Topped with rich vanilla ice cream and crunchy cookie shards, it delivers a deeply creamy, multi-layered texture that is absolutely unforgettable.

月里つきさと Kafe Tsukisato

台北市南京東路一段 13 巷 7 弄 2-6 號

日系深夜咖啡廳，招牌「焦糖布丁」口感綿密滑順、富含香草籽風味，搭配輕盈鮮奶油與微苦的大人系焦糖，盡顯成熟優雅滋味。

No. 2-6, Alley 7, Lane 13, Sec. 1, Nanjing E. Rd., Taipei City

A Japanese-style, late-night sanctuary where night owls gather. Their signature Caramel Pudding is incredibly dense and smooth, speckled generously with real vanilla beans. Served with a dollop of fresh whipped cream and a bittersweet, adult-style caramel, it is pure elegance on a spoon.

在台北咖啡館裡，高人氣的布丁幾乎每桌必點，更不用說到義大利絕對要來份提拉米蘇配濃縮咖啡，酒香融合醇厚口感，為一天寫下完美句點。

In Taipei cafés, popular puddings grace almost every table—just as tiramisu with espresso is an absolute must in Italy, wrapping up the day with rich, boozy flavors.

台北のカフェで外せない名物プリン。イタリアなら濃密なティラミスとエスプレッソのペアリング。芳醇な洋酒の余韻が、一日の終わりを美しく締めくくる。



As afternoon sunlight filters into Taipei's alleyways, local cafes reveal a fascinating cultural journey through Japanese-style pudding. Evolving from French crème caramel and arriving via Japan, this dessert has transformed into a local specialty. Its soul lies in the balance between bittersweet caramel and rich egg custard. Cafes generally split into two camps: the melt-in-your-mouth "silk pudding" and the firm, "Showa-style retro pudding." Every spoonful is a taste of history.

As night falls, Italians wrap up their day with intense espresso and rich tiramisu. Originating in the mid-20th century, this dessert features layers of ladyfingers soaked in espresso and Marsala wine, blanketed in velvety mascarpone and dusted with cocoa powder. For a taste of the best, Rome's famous Pompi reigns as the "King of Tiramisu," Milan's Mascherpa Tiramisù + Coffee is known for modern jarred versions, and Venice's i Tre Mercanti wins hearts with artisanal creations. This sweet indulgence provides the perfect midnight solace.moon.



卜卜商店
Bog Tea House Buubu

台北市赤峰街 49 巷 2 號 2 樓

隱密老宅二樓的日式復古空間，手作布丁以高腳杯盛裝，點綴著藍莓與鮮奶油，口感細緻滑嫩、蛋香與焦糖甘甜完美交織，器皿精緻具儀式感。

2F, No. 2, Lane 49, Chifeng St., Taipei City

Perched on the second floor of a vintage building, this retro, Japanese style space serves its handcrafted pudding elegantly in a goblet. Adorned with fresh whipped cream and blueberries, the custard is silky and perfectly balancing a rich egg fragrance with sweet caramel.

雞蛋樹甜點 egg tree
Egg Tree Dessert

台北市松江路 90 巷 15 號 1 樓

療癒的空間，口味有焦糖香草布丁、重焙烏龍布丁，巴斯克乳酪蛋糕、可麗露、達克瓦茲也深受喜愛，應季節水果推出每日切片蛋糕。

1F, No. 15, Lane 90, Songjiang Rd., Taipei City

Featuring two distinct pudding styles: Caramel Vanilla and heavily roasted Oolong. Beyond their exceptional puddings, they are highly celebrated for their Basque cheesecakes, canelés, and dacquoises, alongside fresh daily sliced cakes showcasing seasonal fruits.

台中アーバン散策

Text｜Wenchien Wu　Photo｜zawalin / Shutterstock

台中国家歌劇院や秋紅谷、中央公園など、台中を代表するランドマークが集まる西屯区。ここは、そびえ立つ高層ビル群の中に豊かな緑を残す、心地よいエリアです。2025 年末に正式開館した「台中緑美図」が、この地にさらなる文化の香りを添えています。



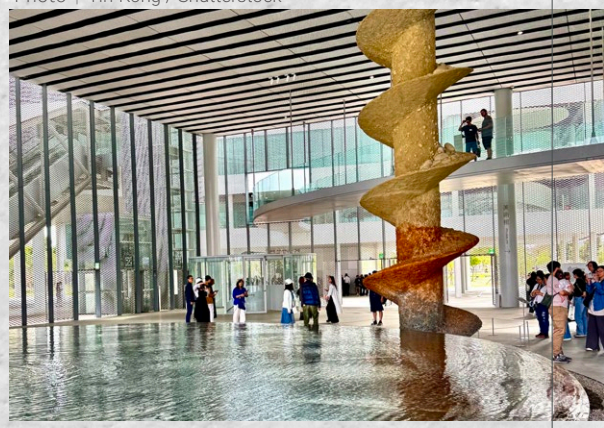
台中
綠美圖
秋紅谷
散策
台中観光



Photo｜Tin-Kong / Shutterstock



Photo｜Tin-Kong / Shutterstock



中央公園の北側に位置する「台中緑美図」は、緑地・美術館・図書館が一体となった新形態の複合施設。日本の建築家ユニット「SANAA（妹島和世＋西沢立衛）」が、台湾の劉培森建築設計事務所とタッグを組んで創り上げました。

高さの異なる８つの建物からなる構造は、それぞれ独立しながらも緩やかにつながり、流動性と透明性を表現しています。ガラスのカーテンウォールから自然光が差し込み、公園の瑞々しい緑が透ける様子は、まさに「公園の中の図書館、森の中の美術館」という設計理念そのもの。建築家の西沢立衛氏が「様々な形で公園と建築、公園と室内の交流を豊かにし、美術館と図書館が融合する意義を追求したい」と語る通りの空間が広がっています。

館内の「台中市立美術館」は“世界との対話”を掲げ、世界各地から展覧会を迎え入れる一方、台湾中部の美術史を見つめ直し、ローカル文化を発信。今後は、この特別な施設に呼応する形で「美術館と図書館の間で」をテーマにした公募プロジェクトも予定されています。一方の「台中市立図書館」は、年齢層ごとに建物を分けた構造が特徴。キッズ、ユース、シニアそれぞれのエリアに合わせた選書で、幅広い世代の読書ニーズに応えています。

台中を一日かけて散策するなら、まずは緑美図へ。美術館や図書館でアートや本に触れた後は、館内の「Pharos Coffee」でひと休み。独立系書店・朋丁とのコラボレーションから生まれたこのカフェで、香り豊かなコーヒーとともにゆったりとした時間を過ごせます。その後は、「文化之森」と呼ばれる半屋外の屋上庭園や環状デッキをたどりながら屋外へ。中央公園の緑地を散策し、ボヘミアンな雰囲気漂うカフェ「Funkyland」に立ち寄れば、半屋外の席から緑美図の美しい建築を一望できます。夕暮れ時には、南側に広がる秋紅谷へ。水辺と緑が織りなす穏やかな景色のなか、思い思いにくつろぐ人々の姿が見られます。夜は台中国家歌劇院で心に残る舞台芸術に触れるのもおすすめ。時期によっては屋外上映イベントも開催されており、映画とともに台中の街歩きを締めくくるのもまた格別です。

台中の新ランドマーク「台中緑美図」は、緑地・美術館・図書館が融合した８つの建築群。秋紅谷や台中国家歌劇院と巡る、アートと自然、知識を繋ぐ最新の散策ルート。

Photo｜Richie Chan / Shutterstock



飛越半世紀！ 華航慶祝福岡航線開航 50 周年

CHINA AIRLINES CELEBRATES 50 YEARS OF CONNECTING TAIWAN AND FUKUOKA



中華航空開闢日本福岡航線迎來 50 周年里程碑。福岡是九州地區最大且人口最多的城市，半世紀以來，串聯起台灣與九州間的商務及觀光交流。華航每周桃園、高雄飛航至福岡共計 22 班次，加上熊本、鹿兒島航班，九州北、中、南多點齊飛，方便旅客靈活規劃旅程。

華航董事長高星潢出席福岡慶祝晚宴表示，華航是台灣經營九州航班最密集的航空公司，每周有 36 班次飛航，涵蓋福岡、熊本及鹿兒島等航點。福岡開航 50 年來，特別感謝福岡縣政府、山口縣政府、福岡機場公司，及每位合作夥伴，才能讓這條航線不僅見證台日觀光與經貿交流日益熱絡，更承載無數旅客珍貴回憶。未來，華航將持續深耕東北亞市場，打造往返台灣與日本的重要空中橋樑。

同時，今年也是華航桃園—大阪關西機場及桃園—札幌航線開航 20 週年。華航持續不斷優化東北亞航網，新增台中—沖繩航線、復飛桃園—富山航線，並增飛桃園—廣島至每周 6 班、高雄—沖繩每日飛航。另外，也將推出台中—北九州期間限定包機的行程，滿足旅客商務、觀光等多面向旅運需求。

China Airlines (CAL) has reached a 50-year milestone on its Fukuoka route. As the largest city in the Kyushu region, Fukuoka is a vital bridge for business and tourism between Taiwan and Kyushu. CAL now operates 22 weekly flights to Fukuoka from Taoyuan and Kaohsiung. Combined with its Kumamoto and Kagoshima services, the carrier offers travelers flexibility in itinerary planning.

CAL Chairman Kao Shing-Hwang noted that CAL operates the most comprehensive flight network to Kyushu of any Taiwanese carrier, offering 36 weekly flights across Fukuoka, Kumamoto, and Kagoshima.

This year also marks the 20th anniversary of CAL's Taoyuan–Osaka Kansai and Taoyuan–Sapporo routes. The airline continues to optimize its Northeast Asian network by launching a new Taichung–Okinawa route, resuming the Taoyuan–Toyama service, expanding Taoyuan–Hiroshima to six flights a week, and increasing Kaohsiung–Okinawa to a daily frequency. Additionally, limited-time charter flights between Taichung and Kitakyushu will be introduced to meet diverse travel and business demands.

CAL NEWS



華航台中—沖繩開航　全台航網布局再升級

CHINA AIRLINES UPGRADES NETWORK WITH NEW TAICHUNG-OKINAWA SERVICE

中華航空開啟台中—沖繩航線，串聯了北中南三地航網，每週營運約 30 班往返沖繩，台日間來回航班將逾 170 班，持續深耕日本市場布局。同時推出華夏會員限時獨享活動，凡於 2026 年 12 月 31 日前搭乘台中—沖繩雙向出發航班，即獲贈雙倍哩程。

台中—沖繩航線以 A321neo 機型執飛，每日兩班往返，去程 CI310 於台灣時間上午 10 時起飛，日本時間中午 12 時 40 分抵達；回程 CI311 於日本時間下午 1 時 40 分起飛，台灣時間下午 2 時 10 分抵達。下午航班去程 CI312 則於台灣時間下午 3 時 20 分起飛，日本時間下午 6 時抵達；回程 CI313 於日本時間晚上 7 時起飛，台灣時間晚上 7 時 30 分抵達，讓旅客輕鬆安排早去晚回行程。

寶可夢雲端餐盒繽紛登場　GooDonut 鳳梨酥甜蜜相伴

「寶可夢雲端餐盒」以櫻花粉與天空藍為主色調，另外融合台式花磚繽紛元素，搭配兩款皮卡丘主題呈現，分別於去、回程航班登場，餐盒則採環保回收塑材製成，將減塑日常延伸至飛行旅程。

而以精緻日式風味為主軸的機上餐點，則推出散壽司、滷味、蕎麥麵等品項，每月輪替菜色，提供色香味俱全的豐富選擇。更攜手藝人阿 Ken 人氣品牌 GooDonut 推出聯名鳳梨酥，嚴選台灣在地鳳梨入餡，為旅途添上台式經典記憶。



China Airlines (CAL) has launched a new Taichung-Okinawa service, boosting Okinawa service to nearly 30 weekly round trips from northern, central, and southern Taiwan, and over 170 overall between Taiwan and Japan. Dynasty Flyer members can also earn double miles on this route through December 31, 2026.

Operated by the A321neo, the route offers two daily round trips. Morning flights depart Taichung at 10:00 AM (CI310) and return from Okinawa at 1:40 PM (CI311). Afternoon flights depart at 3:20 PM (CI312) and return at 7:00 PM (CI313), giving travelers ideal flexibility for morning departures or evening returns.

Pokémon Sky Bento & Local Pineapple Cakes Take to the Skies

In-flight dining gets a fun, eco-friendly upgrade with new “Pokémon Sky Bento.” Designed in cherry blossom pink and sky blue with Taiwanese floral tile motifs, the recycled-plastic bento boxes feature two Pikachu themes across outbound and inbound flights.

With monthly rotating menus, passengers can enjoy rich options, including Japanese-inspired dishes, like sushi bowls, braised platters, soba noodles and sliders. For a sweet touch, CAL partnered with GooDonut, founded by celebrity Ken Lin, to offer co-branded pineapple cakes made with fragrant local Taiwanese pineapple.

華航攜手捷藍航空酬賓機票合作　會員哩程暢遊美洲更靈活

CHINA AIRLINES PARTNERS WITH JETBLUE ON REWARD TICKETS FOR SEAMLESS TRAVEL ACROSS THE AMERICAS

中華航空攜手美國捷藍航空（JetBlue），推出會員哩程互換酬賓機票合作，為捷藍航空首度與台灣航空公司合作。華夏哩程酬賓計劃會員可使用哩程兌換捷藍航空機票，經由紐約、洛杉磯、舊金山深入探索美國內陸城市。同時，捷藍航空會員亦可使用累積點數兌換華航機票，體驗華航廣體客機的跨洲飛行服務。

捷藍航空為美國代表性的航空品牌之一，結合親民票價與優質服務，以紐約、波士頓與洛杉磯為主要營運據點，航網遍及美國內陸主要城市，同時延伸至加勒比海、中南美洲及部分歐洲地區。

華夏會員即日起可透過客服中心訂位兌換哩程機票，以經濟艙為例，35,000 哩可開立美國國內線往返機票，美國往返中美洲為 40,000 哩、往返南美洲為 50,000 哩，或以 70,000 哩兌換美國往返歐洲機票，規劃行程更靈活。

華航經營北美市場超過半世紀，擁有紐約、洛杉磯、安大略、舊金山、西雅圖、鳳凰城及溫哥華等 7 大直飛航點，每周飛航 40 個班次，除可串聯內陸百餘座城市之外，此次酬賓機票服務更提供多元機票兌換方式，彈性規劃心儀的美洲之旅。

China Airlines (CAL) has teamed up with JetBlue to launch a mutual reward redemption program. Dynasty Flyer members can now use miles to book JetBlue flights to inland U.S. cities via gateways like New York, Los Angeles, and San Francisco. In turn, JetBlue TrueBlue® members can redeem points for CAL's premium wide-body trans-continental flights.

Blending budget-friendly fares with premium service, JetBlue operates its extensive network that spans major domestic cities and deep into the Caribbean, Latin America, and parts of Europe.

Dynasty Flyer members can now book these reward flights through CAL customer service centers. Economy round-trip starts at 35,000 miles within the U.S., 40,000 miles to Central America, 50,000 miles to South America, and 70,000 miles to Europe.

Serving North America for over half a century, CAL operates 40 weekly nonstop flights across seven major gateways. This new partnership adds even more seamless options to curate your dream getaway.



MDA FEATURE

華信航空推出「馬祖時光機」彩繪機　空服員活力裝亮麗登場

MANDARIN AIRLINES DEBUTS “MATSU TIME MACHINE” LIVERY & VIBRANT CREW UNIFORMS

為慶祝高雄—馬祖每周增為兩班，華信航空特別以全新「馬祖時光機」彩繪機執飛首航任務，為兩地空中交通寫下嶄新的歷史。高雄—馬祖每周一、五飛航，為返鄉與觀光提供最便捷及舒適的直飛服務。

「馬祖時光機」以華信航空最新編號 B-16868 的 ATR 新機作機身彩繪，帶進復古文青風，並融入旅行箱貼紙、郵戳與徽章符號，如同帶著記憶飛行的時光機。同時，選取馬祖黑嘴端鳳頭燕鷗、梅花鹿、黃魚、露脊鼠海豚及東引燈塔，並連結高雄大港橋與海音館地標，再結合品牌色系——海天藍與老酒琥珀黃，在清爽明亮中帶出文化溫度，展現獨特氣質。

此外，華信航空也攜手 Taiwolf 推出空服員活力裝，以中華職棒 TEAM TAIWAN 聯名經典紀念帽 T 為概念，將台灣熱情與團結精神帶入機艙服務中，展現華信航空年輕化、在地化與持續創新的品牌精神。活力裝以丈青藍為主視覺，搭配橘黃色展現朝氣，布料加入彈性纖維提升艙內活動靈活性，並客製揹包與運動襪。空服員於周末穿著活力裝，營造飛航離島的輕鬆度假風，讓旅客從踏進機艙開始，就能感受到熱情、親切與活力，體驗更具台灣特色的航空服務。



To celebrate expanding its Kaohsiung–Matsu service to two weekly flights, Mandarin Airlines launched its inaugural flight “Matsu Time Machine” livery.

The new livery turns Mandarin Airlines’ newest ATR aircraft (B-16868) into a retro-chic canvas. Adorned with travel stickers, postmarks, and badges, the design showcases Matsu’s iconic wildlife and the Dongyin Lighthouse alongside Kaohsiung’s Great Harbor Bridge and Music Center. With ocean blue and amber yellow, it brings a cultural warmth to the skies.

Mandarin Airlines also teamed up with Taiwolf to introduce dynamic new cabin crew uniforms. Dominated by navy blue with contrasting orange-yellow accents, the stretch-fabric attire comes paired with custom backpacks and athletic socks. Crew members wear these vibrant uniforms on Saturdays and Sundays to evoke a relaxed island-vacation vibe.



華航再度攜手法朋　全航線甜點登機

CHINA AIRLINES PARTNERS WITH LE RUBAN ONCE AGAIN TO BRING NEW DESSERTS TO ALL ROUTES



中華航空再度與「甜點界的香奈兒」法朋烘焙甜點坊攜手，台灣出發全航線及部分返台航班，均提供多款招牌特色甜點及限定飲品，讓旅客感受台灣食材豐富滋味與精緻甜品工藝，旅途甜蜜升級。

法朋擅長將在地元素結合優雅甜點質感，2022 年起陸續為華航商務艙設計多款精緻甜品饗宴，今年則特別打造多款特色點心及飲品，全航線旅客都可以品嚐到。豪華經濟艙獲好評的「老奶奶檸檬夾心餅乾」，嚴選屏東履歷雞蛋與綠、黃檸檬交織酸甜層次，飽滿輕盈且不膩口。而經濟艙供應的「烏龍茶一口蛋捲」，以台東原野紅烏龍伴隨蛋香，淡雅回甘；展現鹹香平衡與台灣懷舊記憶的「烏魚子牛軋餅」，都帶給旅客更多味覺驚喜。12 月起，還將陸續推出最新甜品臻選，就連高空上也不用委屈旅客的甜點胃。

法朋也為華航設計專屬甜點包裝，邀請了台灣繪本作家陳又凌以細膩筆觸與溫暖色彩，將繽紛食趣化為插畫元素，呈現鮮活故事；包裝材料則選用環境友善材質，兼顧美感與實用性。華航持續透過餐飲推行在地食材及環保永續，以多元美食風貌滿足旅客味蕾。

China Airlines (CAL) has once again teamed up with Le Ruban Pâtisserie to bring its signature treats and exclusive beverages to all outbound flights from Taiwan and select return routes.

Renowned for infusing local elements Le Ruban has crafted dessert menus for the carrier's premium cabins since 2022. This year, Premium Economy Class guests can enjoy the acclaimed Grandma's Lemon Sandwich Cookies, made with traceable Pingtung lemons and farm-fresh eggs. On long-haul routes, Economy Class features the fragrant Taitung Red Oolong Egg Rolls, while regional flights to Japan offer a nostalgic twist with Savory Mullet Roe Nougat Crackers. Starting in December, a fresh lineup of new seasonal selections will debut to keep treating passengers' sweet tooths.

To match the exquisite flavors, Le Ruban designed custom, eco-friendly packaging for the airline. Featuring warm, detailed illustrations by Taiwanese author-illustrator Chen Yu-Lin, the design captures the joy of food. Through these culinary partnerships, CAL continues treating travelers to a world-class taste of Taiwan.

CAL SUSTAINABILITY DEVELOPMENT

華航公益羽球營首登金門　國際球星林俊易傳承冠軍夢

CHINA AIRLINES BRINGS CHARITY BADMINTON CAMP TO KINMEN WITH INTERNATIONAL STAR LIN CHUN-YI





中華航空秉持「飛更遠，愛無限」理念，首度將體育活動拓展至金門，總經理陳漢銘親臨主持開訓，特別邀請2026 年全英羽球公開賽男子單打冠軍的林俊易擔任教練，傳授專業球技，以自身歷程鼓勵學童勇敢築夢。

華航總經理陳漢銘表示，這次在金門中正國小舉辦羽球營，除了該校羽球發展興盛之外，林俊易的金門籍背景更使公益活動具在地情感與代表性。羽球營由林俊易親自授課，循序帶領學員掌握要領及提供戰術指導。其中「挑戰球星林俊易」互動環節，由學員代表輪番上場與林俊易對打，為學員留下與冠軍球星切磋的珍貴回憶。

林俊易也特別分享，「很開心能在華航羽球營與大家相遇，看到各位的努力和笑容，也讓我回想起一路走來的點滴。希望大家持續熱愛羽球、不用害怕跌倒，每天進步一點，就離夢想更近一步，並記得享受奮鬥過程，因為快樂，就是最好的進步動力。」

華航長期深耕公益，致力推動國內體育發展，展現華航以行動促進社會共好的承諾。未來，華航將持續攜手台灣優秀選手及團隊深耕公益體育營，為下一代運動人才打造出更具希望與機會的環境。

Guided by its “Fly Further, Love Without Limits” philosophy, China Airlines (CAL) expanded its sports initiatives to Kinmen for the first time. CAL President Kevin Chen attended the opening ceremony alongside Lin Chun-yi—the 2026 All England Open Men’s Singles Champion—who served as a guest coach to encourage young students to chase their dreams.

Kevin Chen noted that hosting the badminton camp at Kinmen Zhongzheng Elementary School was especially meaningful, given the school’s thriving badminton program and Lin Chun-yi’s own Kinmen heritage. The camp featured direct training from Lin, highlighted by a “Challenge the Star” interactive session where student representatives faced off against the champion in unforgettable rallies.

“I am thrilled to be here with all of you,” Lin shared. “Seeing your hard work and smiles brings back memories of my own journey. I hope you keep loving badminton and remember to enjoy the process—because joy is the greatest driver of progress.”

CAL remains deeply committed to community engagement. Moving forward, the carrier will continue to cultivate its sports charity camps to foster a more hopeful future for the next generation of athletes.

CAL FLEET



777-300ER

架數 No. of Aircraft：10 架
巡航速度 Cruise Speed (Mach)：0.840
座位數 No. of Seats：40 BC / 62 PY / 256 Y



A350-900

架數 No. of Aircraft： 18 架
巡航速度 Cruise Speed (Mach)：0.850
座位數：32 BC / 31 PY / 243 Y or
40 BC / 32 PY / 228 Y or
28 BC / 303 Y



A330-300

架數 No. of Aircraft： 11 架
巡航速度 Cruise Speed (Mach)：0.820
座位數：30 C / 277 Y or 36 C / 277 Y



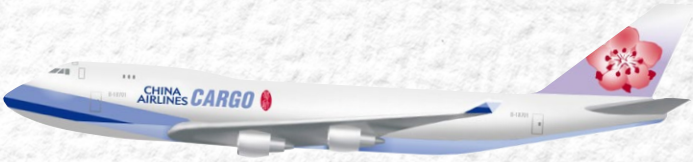
A321neo

架數 No. of Aircraft： 27 架
巡航速度 Cruise Speed (Mach)：0.780
座位數：12 BC / 168 Y or 8 PY / 227 Y



737-800

架數 No. of Aircraft：6 架
巡航速度 Cruise Speed (Mach)：0.788
座位數：8 C / 150 Y or 8 C / 153 Y



747-400F

架數 No. of Aircraft： 8 架
巡航速度 Cruise Speed (Mach)：0.845



777F

架數 No. of Aircraft： 10 架
巡航速度 Cruise Speed (Mach)：0.840

註：營運機隊僅供參考
NOTE : The operation of the fleet is for reference only.

BC Premium Business Class 豪華商務艙
C Business Class 商務艙
PY Premium Economy Class 豪華經濟艙
Y Economy Class 經濟艙

DYNASTY FLYER PROGRAM



全新華夏哩程酬賓計劃 三大亮點啟程美好生活

- 累積更直覺 晉升不必等：全新積分制度，簡化晉升與續卡門檻，無須等待每月 1 日，達標即可晉升下一會員卡別，尊榮旅程即刻展開。
- 哩程運用 更靈活自由：哩程轉讓與加購開放，旅宿、票券等多元合作即將上線，讓每一哩皆能成就生活所想。
- 永續共好 回饋同行：響應 ESG 行動，您也可以！完成永續挑戰將可獲得機票折扣，讓您的旅程乘載影響力，與華航同行。

「華夏哩程酬賓計劃」會員級別

「華夏哩程酬賓計劃」會員分為華夏卡會員、金卡會員、翡翠卡會員及晶鑽卡會員 4 個級別，各級別資格條件及會員禮遇可洽詢華航各地分公司，或登入華航網站 www.china-airlines.com 查詢。

歡迎您透過以下 QR Code，閱讀詳細方案內容。

NEW DYNASTY FLYER PROGRAM: 3 KEY HIGHLIGHTS TO ENRICH YOUR JOURNEY

- Intuitive Earning,Instant Upgrades—The new Status Points streamlines upgrade and renewal thresholds. No need to wait for the first of the month—once you qualify, your tier is upgraded immediately and your privileged journey begins at once.
- Miles, Your Way—With miles transfer and purchase available, and more partnerships for accommodation and vouchers coming soon, every mile can help to achieve a desired lifestyle.
- Go Sustainable, Get Rewards—Join us in supporting ESG actions. Your participation makes a difference. Complete a sustainability challenge to receive flight discounts. Make a difference, fly with China Airlines.

DYNASTY FLYER PROGRAM

There are four tiers of Dynasty Flyer Program: Dynasty, Gold, Emerald, and Paragon. For more information on qualifying and the benefits of Dynasty Flyer Program, please contact your local China Airlines office, or visit www.china-airlines.com

You are welcome to scan the QR Code for detailed information.

會員優惠禮遇
Membership Benefits

顧客迴響專區
Customer Feedback

加入會員
Sign Up

開箱法蘭克福全新貴賓室
INSIDE SKYTEAM'S NEW FRANKFURT LOUNGE



想在法蘭克福機場登機前，好好放鬆一下嗎？天合聯盟全新品牌貴賓室已正式啟用。這座位於歐洲航運樞紐的旗艦貴賓室，提供天合聯盟超級精英會員、頭等艙及商務艙旅客更舒適便利的候機體驗。

舒適啟程

位於法蘭克福機場第三航廈非申根國際區四樓夾層的貴賓室，約 550 平方公尺，以自然元素結合現代設計，大面落地窗引入寬闊的停機坪景觀。館內更設有各式座椅、高速無線網路、個人隔音電話亭、淋浴間以及休憩空間，不論想專心工作，或在飛行前稍作放鬆，都能找到最自在的角落。

品味旅程

貴賓室全天供應現做的德國在地料理與國際美食，旅客可透過 QR Code 點選熱食，輕鬆享用現場的料理。餐點選用在地食材，搭配精選德國啤酒與葡萄酒，讓候機時光也能感受道地風味。

全球同行

天合聯盟於杜拜、智利聖地牙哥、雪梨、溫哥華亦設有品牌貴賓室，以及位於聖保羅的共營貴賓室，全球共有超過 850 座貴賓室可供會員使用。無論身處哪座城市，從啟程那一刻起，每一步都從容順暢。

Looking to unwind before boarding at Frankfurt Airport? SkyTeam has officially opened its brand-new lounge. Located in a major European hub, this flagship lounge offers SkyTeam Elite Plus, First, and Business Class passengers a more comfortable and convenient pre-flight experience.

Travel in Comfort

Located on the fourth-floor mezzanine of Terminal 3's non-Schengen area, the 550 m² lounge blends natural elements with modern design, featuring floor-to-ceiling windows with expansive airfield views. Outfitted with varied seating, high-speed Wi-Fi, soundproof phone booths, shower facilities, and relaxation zones, it is the perfect spot whether you need to focus on work or recharge before your flight.

Savor the Journey

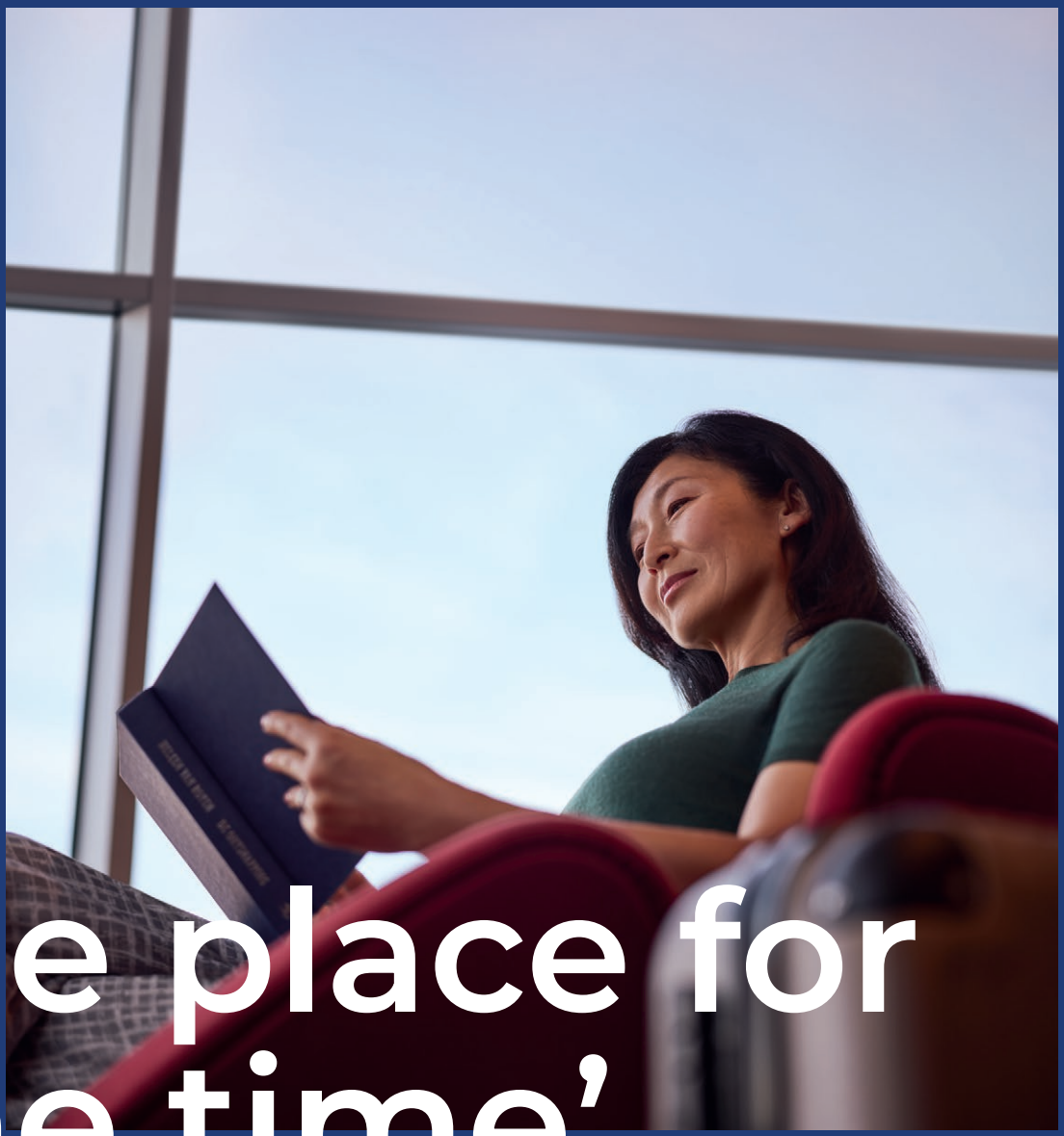
When it's time to dine, enjoy a curated selection of freshly prepared local and international cuisine served all day. Hot meals can be ordered via a digital menu and QR code from the live cooking station. Regional specialties crafted with local ingredients offer a taste of Germany, complemented by a selection of German beers and wines. Whether grabbing a quick bite before boarding or settling in for a meal, the dining experience easily fits your pace.

Relax, Worldwide

SkyTeam also operates branded lounges in Dubai, Santiago, Sydney, and Vancouver, along with a co-branded space in São Paulo—giving members access to over 850 lounges globally. Wherever your travels take you, every journey starts smooth and effortless from the very beginning.

SKYTEAM · AerolíneasArgentinas · AEROMEXICO · AirEuropa · AIRFRANCE · CHINA AIRLINES · CHINA EASTERN · DELTA · Garuda Indonesia · Kenya Airways · KLM · KOREAN AIR · MEA · SAS · Saudia · TAROM · VietnamAirlines · virgin atlantic · XIAMENAIR

SKYTEAM



The place for ‘me time’

A little time for yourself goes a long way. Relax, recharge or work on the go with access to 850+ lounges worldwide when you travel with SkyTeam member airlines.

Exclusively available to SkyTeam Elite Plus, First and Business Class customers.

SkyTeam.com

AerolíneasArgentinas AEROMEXICO. AirEuropa AIRFRANCE CHINA AIRLINES CHINA EASTERN DELTA Garuda Indonesia

Kenya Airways KLM KOREAN AIR MEA SAS Saudia TAROM VietnamAirlines virgin atlantic XIAMENAIR

中華航空全球航點
CHINA AIRLINES GLOBAL DESTINATIONS



● **華航集團客/貨運航點**
China Airlines Group Passenger & Cargo Routes

● **華航集團貨運航點**
China Airlines Group Cargo Routes

● **中華航空與其他航空公司主要合　航點**
China Airlines Code-shared Route with Other **Airlines**



共用班號合作夥伴 CODE-SHARED PARTNERS

AirEuropa · AIRFRANCE · Bangkok Airways · CHINA EASTERN · CHINA SOUTHERN · DB · DELTA

Garuda Indonesia · JAL JAPAN AIRLINES · KLM · KOREAN AIR · malaysia airlines · Philippine Airlines · QANTAS

ROYAL BRUNEI AIRLINES · 上海航空公司 SHANGHAI AIRLINES · Vietnam Airlines · WESTJET · XIAMENAIR

各航班時間表可能會因實際需要而臨時變動，您如需了解最即時的航班資訊，請洽我們各地的客服中心。

Timetables are subject to change without notice and based on estimated flying time. China Airlines will not be responsible for damages resulting from failure of flights to depart or arrive at times stated. Please contact our Reservation Offices worldwide.


Ease
Bloom
Restore
Premium Economy
豪華經濟艙 心升級
Sense the
Wonder Above
好好感受 飛行時光
中華航空
CHINA AIRLINES